



CONSULADO GERAL DA REPÚBLICA
DE ANGOLA EM FRANÇA
Consulat Général de la République d'Angola en France

PEDIDO DE VISTO
Demande de visa

FOTOGRAFIA
Photo

TRABALHO
Travail

PARA FIXAÇÃO DE RESIDÊNCIA
Établissement de résidence

PERMANÊNCIA TEMPORÁRIA
Séjour temporaire

Nome (*nom, prénom*) _____

Estado civil (*état civil*) Sexo (*Sexe*)

Data de Nascimento : ____/____/____ Local de nascimento : _____
(Date de naissance) (Lieu de naissance)

País de Nascimento : _____ Nacionalidade de origem : _____
(Pays de naissance) (Nationalité d'origine)

Nacionalidade actual : _____ Passaporte n° : _____
(Nationalité actuelle) (Passeport n°)

Emitido em : _____ aos : ____/____/____ Válido até : ____/____/____
(Délivré à) (le) (Expire le)

Profissão : _____ Cargo que ocupa : _____
(Profession) (Fonction)

Local de trabalho :
(Lieu de travail)

Morada : _____ Cidade : _____
(Adresse) (Ville)

Rua : _____ Código postal : _____
(Rue) (Code postal)

Telefax : _____ E-mail : _____ N° de telephone : _____
(Télécopie) (E-mail) (Numéro de téléphone)

Nome do pai : _____ Nacionalidade do pai : _____
(Nom du père) (Nationalité du père)

Nome do mãe : _____ Nacionalidade do mãe : _____
(Nom de la mère) (Nationalité de la mère)

Local de Hospedagem em Angola _____
(Lieu de résidence en Angola)

Cidade : _____ Rua : _____ Casa n° : _____
(Ville) (Rue) (n°)

Nome de pessoa ou organismo que se responsabilizará : (*Nom de la personne ou de l'organisme qui prendra en charge votre séjour sur place*)

Provincia : _____ Município : _____ Bairro : _____
(Province) (Ville) (Quartier)

Rua : _____ Casa n° : _____
(Rue) (n°)

Data da última entrada em Angola ____/____/____ Posto de fronteira utilizado _____
(Dernière date d'entrée en Angola) (Poste frontière d'entrée)

A SER PREENCHIDO SOMENTE PELO SOLICITANTE DE VISTO DE TRABALHO

(À remplir uniquement pour une demande de visa de travail)

(To be only filled for a work visa's request)

Nome do Organismo contratante _____

(Nom de l'organisme contractuel)

Endereço completo : _____

(Adresse complète)

Função a exercer : _____

(Fonction à exercer)

Data do início do Contrato ____/____/____

(Date de début de contrat)

Data do fim do contrato ____/____/____

(Date de fin de contrat)

A PREENCHER PELO SOLICITANTE DE VISTO PARA FIXAÇÃO DE RESIDÊNCIA

(À remplir par le demandeur de visa d'établissement de résidence)

Razões porque quer residir em Angola : *(Raisons pour lesquelles vous souhaitez résider en Angola)*

Temporariamente

(Temporairement)

Definitivamente

(Définitivement)

Pretende residir com o seu agregado familiar
(Avez-vous l'intention d'y résider avec votre agrégat familial)

SIM

(Oui)

NÃO

(Non)

ESPOSA

(Épouse)

ESPOSO

(Époux)

FILHOS

(Enfants)

OUTROS

(Autres)

Meios de subsistência *(ressources)* _____

Endereço em Angola *(Adresse en Angola)* _____

A PREENCHER PELO SOLICITANTE DE VISTO DE PERMANÊNCIA TEMPORÁRIA

(À remplir par le demandeur de visa de séjour temporaire)

Pretende permanecer em Angola com fundamento no seguinte :

(Votre séjour en Angola est du à :)

Razões humanitárias

(Raisons humanitaires)

Cumprimento de missão a favor de uma instituição religiosa

(Mission en faveur d'une institution religieuse)

Realização de trabalhos de investigação científica

(Travaux de recherche scientifique)

Acompanhamento família

(Accompagnement familial)

Ser familiar de titular de autorização de residência válida

(Être parent d'un titulaire d'une autorisation de résidence valide)

Ser cônjuge de cidadão nacional

(Être le conjoint d'un ressortissant)

Meios de subsistência : *(Ressources)* _____

Endereço em Angola : *(Adresse en Angola)* _____

A PREENCHER PELO SECTOR CONSULAR (*À remplir par la section consulaire*)

Parecer do Responsável do Sector Consular
(*Décision du responsable de la section consulaire*)

Data
(*Date*)

O Responsável
(*le responsable*)

ASSINATURA LEGÍVEL
(*Signature lisible*)

A PREENCHER PELO S.M.E. (*À remplir par le S.M.E.*)

Parecer do Registro de Cadastro / DDRA
(*Décision du cadastre / DDRA*)

Data
(*Date*)

O Responsável
(*le responsable*)

Visto de **trabalho** deve ser utilizado no prazo de sessenta dias, subsequentes à data da sua concessão e permite ao seu titular múltiplas entradas e permanência até ao termo do contrato de trabalho, devendo a instituição empregadora comunicar a autoridade competente qualquer alteração do contrato para efeitos do que estabelece a lei.

(Le visa de travail doit être utilisé dans un délai de soixante jours suivant la date d'émission et habilite son titulaire à de entrées multiples et à séjourner sur le territoire jusqu'à la fin de son contrat de travail. L'institution employeur doit faire part à l'autorité compétente de tout changement relatif à la durée du contrat XXXXXXXX).

- O visto de **trabalho** apenas permite ao seu titular, exercer a actividade profissional que justificou a sua concessão e habilita-o a dedicar-se exclusivamente ao serviço da entidade empregadora que o requereu.

(Le visa de travail ne permet que d'exercer l'activité professionnelle ayant justifié son obtention et habilite à se dédier exclusivement au service de l'entité employeur ayant sollicité le visa).

- O visto de **trabalho** não permite ao seu titular a fixação de residência em território nacional.
(Le visa de travail ne permet pas à son titulaire de fixer sa résidence sur le territoire national).

(Nº 2, 3, 5, artigo 51º da Lei nº 2/07 de 31 de agosto)
(Nº 2, 3, 5, article 51 de la loi nº 2/07 du 31 août)

- O visto fixação de **residência** deve ser utilizado no prazo de sessenta dias, subsequentes à data da sua concessão e habilita o seu titular a permanecer em território nacional por um período de cento e vinte dias, prorrogável por iguais períodos, até a decisão final do pedido de autorização de residência.

(Le visa d'établissement de résidence doit être utilisé dans un délai de soixante jours suivant la date d'émission. Il habilite son titulaire à rester sur le territoire national jusqu'à cent vingt jours. Il est renouvelable pour des périodes identiques jusqu'à la décision finale quant à sa demande d'autorisation de résidence).

- O visto fixação de **residência** habilita o seu titular ao exercício de actividade profissional remunerada.

(Le visa d'établissement de résidence permet à son titulaire d'exercer une activité professionnelle rémunérée).

- O visto de permanência **temporária** deve ser utilizado no prazo de sessenta dias, subsequentes à data da sua concessão e habilita o seu titular múltiplas entradas e permanência até trezentos e sessenta e cinco dias, prorrogável por iguais períodos, até a decisão final do pedido de autorização de residência.

(Le visa de séjour temporaire doit être utilisé dans un délai de soixante jours. Il permet des entrées multiples et habilite son titulaire à rester jusqu'à trois cent soixante cinq jours sur le territoire national. Il est successivement renouvelable jusqu'à ce que la raison ayant motivé son octroi prenne fin).

ATT : validade do visto de permanência **temporária** concedido não deve ultrapassar o tempo de permanência concedido ao titular do visto de entrada que deu origem a sua concessão.

(ATT : la validité du visa de séjour temporaire octroyé ne doit pas dépasser la durée de séjour accordée au détenteur du visa d'entrée à l'origine de cet octroi).

- O visto de permanência **temporária** não habilita o seu titular a fixar residência em território nacional.

(Le visa de séjour temporaire ne permet pas à son titulaire de fixer sa résidence sur le territoire national).

(Nº 2, 3, 4, artigo 53º da Lei nº 2/07 de 31 de agosto)
(Nº 2, 3, 4, article 53 de la loi nº 2/07 du 31 août)

Traduit du Portugais

1.2 Pour l'exercice d'une activité professionnelle au niveau du secteur pétrolier et minier :

- a) Lettre de l'Entité contractante sollicitant le visa, adressée à la Mission Diplomatique et Consulaire d'Angola, avec une copie au Service de Migration et Etrangers, devant indiquer les données suivantes du bénéficiaire :
- Nom et prénoms complets ;
 - Nationalité ;
 - Filiation ;
 - Date de naissance ;
 - N° et validité du passeport ;
 - Profession et fonction à exercer.
- b) Avis du Ministère de Tutelle ;
- c) Formulaire, fiche et jaquette, dûment remplis en lettres capitales ou dactylographiés à l'encre noire et dûment signés par le demandeur ou le bénéficiaire ;
- d) Photocopie du passeport, des pages principales et de celles qui contiennent des informations sur le mouvement migratoire ;
- e) Trois photographies du type d'identité, en couleurs et actuelles ;
- f) Contrat de Travail ou guide de cession ;
- g) Certificats d'études générales et professionnelles traduits en Portugais, légalisés par un Notaire et authentifiés par la Mission Diplomatique et Consulaire d'Angola ;
- h) Bulletin du Casier Judiciaire émis par les autorités du pays de résidence habituelle, traduit en Portugais et authentifié par la Mission Diplomatique et Consulaire d'Angola ;
- i) Déclaration s'engageant à respecter les lois angolaises ;
- j) Certificat Médical du pays d'origine.

.../...

1.3 Pour l'exercice d'une activité professionnelle dans tout autre secteur non prévu dans les numéros ci-dessus :

- a) Lettre de l'Entité contractante adressée à la Mission Diplomatique et Consulaire d'Angola ;
- b) Formulaire, fiche et jaquette, dûment remplis en lettres capitales ou dactylographiés à l'encre noire et dûment signés par le demandeur ou le bénéficiaire ;
- c) Déclaration s'engageant à respecter les lois angolaises ;
- d) Contrat de Travail ou Contrat-Promesse de Travail ;
- e) Certificat d'études générales et professionnelles, traduit en Portugais, légalisé par un Notaire et authentifié par la Mission Diplomatique et Consulaire d'Angola ;
- f) Currículo traduzido em Português et dûment légalisé ;
- g) Bulletin du Casier Judiciaire, émis par les autorités du pays de résidence habituelle ou d'origine, traduit en Portugais et authentifié par la Mission Diplomatique et Consulaire ;
- h) Certificat Médical du pays d'origine ;*
- i) Avis du Ministère d'Administration Publique, Emploi et Sécurité Sociale pour les cas d'institutions ou d'Entreprises Publiques ou de l'organe de tutelle de l'activité pour les cas d'institutions et d'entreprises privées ;
- j) Trois photographies du type identité, en couleurs et actuelles.
- l) Photocopie du passeport, des pages principales et de celles qui contiennent des informations sur le mouvement migratoire.
- m) Photocopie du Journal Officiel qui publie la constitution de l'entreprise ;
- n) Photocopie de la licence de l'activité économique autorisée ;
- n) Justification actualisée du règlement des obligations fiscales.